

## **Johanes nimero'po koromono kareta Uwapo torupamy**

Uwapoto'po me terapa mo'ko Johanes wairy amyikapojan ero inimero'po kareta. Mo'ko inorombo ro Jesus maro itopoty'po nurono apojoma'po pai mo'ko tywaije man. Pyimano oty 'wa topoje man. Jesus maro itopoty'po ke, moro inimero'san otykon amyikaton mo'karon kari'na. Ero kareta ta mo'karon tywena'po ta oma'san kari'na pori'tomanon. Mo'karon Tamusi auran u'manamon pona tuwaro kynyjaton. Iwara epanopyrykon 'se man Tamusi amyikanamon me 'ne ro mo'ja ro iwaito'ko'me.

### **Ero kareta wota'saka'san**

1:1-4 Kareta a'motopo auranano

1:5 - 2:17 Moro aweinano ta amano

2:18 - 4:6 Mo'karon Tamusi auran u'manamon

4:7 - 5:21 Aipynano Tamusi amyikary maro

### *Moro amano ynen auranano*

<sup>1</sup> Moro amano ynen auranano penaro terapa tywaije man. Tota na'na 'wa man. Tone aseke tanuru ke na'na 'wa man. Tywo'po'se i'wa na'na man. Tapo na'na ainany 'wa man. <sup>2</sup> Moro amano tywosenepo man. Moro na'na 'wa asenepo'po, mo'ko jumynano ekosa tywaije aitoto i'matypyn amano tone na'na 'wa man. Kynamyikapojan na'na. Kynekarojan na'na o'waine. <sup>3</sup> Moro tynene'po, moro tyneta'po ekarojan ro na'na

o'waine enapa, na'na maro o'win awaito'ko'me amyjaron enapa. Moro o'win kywairykon, o'win kywairykon moro man mo'ko jumynano maro, mo'ko imuru Jesus Kristus maro enapa.  
<sup>4</sup> Ero kareta merojan na'na, tawa'pore imero tywaito'me.

*Tamusi wairy aweinano me*

<sup>5</sup> Moro iwyino tyneta'po oka ekarojan na'na o'waine. Ero wara man: Tamusi aweinano me man. Amy pairo ewa'rumpy waty man ita.

<sup>6</sup> Imaro o'win kywairykon ekarityry se'me ky'waine ewa'rumpy ta kamamyrykon jako, kon-apitaton. Moro iporo aino pyndo kamanjaton.  
<sup>7</sup> Moro aweinano ta kamamyrykon jako te, moro aseke moro aweinano ta iwairy wara enapa, o'win kytaton. Moro imuru Jesus mynuru pa'poro kyja'wanykonymbo korokanon.

<sup>8</sup> Ija'wany'pa kywokarityrykon jako, aseke kytomu'maton. Moro iporo aino waty man kytaine. <sup>9</sup> Morokon kyja'wanykonymbo anunemy'pa ka'taine te, Tamusi morokon kyja'wanykonymbo katan. Pa'poro yja'wan me kywe'i'san korokatan. Tamyikapore irombo man. Iporo oty ka'san. <sup>10</sup> Yja'wan me o'to e'i'pa kywe'i'san ekarityry jako ky'waine, tonapiren me kysyjaton. Moro auram waty man kytaine.

## 2

<sup>1</sup> Y'makon, erokon simeroja o'waine yja'wan me o'to awairykon pona. Yja'wan me amy we'i'poto, Tamusi ekosa kapano'namon

me mo'ko tamamboren Jesus Kristus man.  
<sup>2</sup> Morokon kyja'wanykonymbo katopo mo'ko man, ky'wanokon me roten kapyn, pa'poro kari'na 'wano me enapa te.

### *Morokon Kristus wykato'konymbo apyiry*

<sup>3</sup> Moro ky'waine Tamusi ukutryy kysuku'saton moro ky'waine morokon ikato'konymbo apyiry poko. <sup>4</sup> Morokon ikato'konymbo anapo'i'pa mo'ko uku'nen me okari'toto a'ta, amy tonapiren mo'ko man. Iporo aino wavy man ita. <sup>5</sup> Mo'ko auranymbo apyinen ta te iporo moro Tamusi pyny poto me man. Moro ita kywairykon kysuku'saton ero poko: <sup>6</sup> Mo'ko ita tywairy ekari'nem emamyr man mo'ko Jesus Kristus emamyr'po wara enapa.

<sup>7</sup> Typynamon yja'sakarykon, asery me kapyn ero o'waine ynimerory Tamusi wykatopombo man. Penato me te man. Penaro terapa ajekosaine tywaije man. Moro penato Tamusi wykatopombo, moro aneta'san auranano moro man. <sup>8</sup> Ise'me te asery me enapa moro o'waine ynimerory Tamusi wykatopombo man: Moro ewa'rumpy kynaike'san. Moro iro 'ne ro aweinano terapa oty aweipanon. Iporo moro ynimerory Tamusi wykatopombo wairy kynonepojan mo'ko Jesus Kristus ta, otaine enapa.

<sup>9</sup> Aweinano ta tywairy ekari'nem 'wa mo'ko ta'sakary jenonopyry jako, ewa'rumpy ta erome noro man. <sup>10</sup> Mo'ko ta'sakary pynanen moro aweinano ta roten man. Amy pairo omapotopo wavy man ita. <sup>11</sup> Mo'ko ta'sakary jenono'nem te moro ewa'rumpy ta man. Moro ewa'rumpy ta

kynemanjan. Oja tytory anukuty'pa man, moro ewa'rumy 'wa enu'pa tyry'po ke.

<sup>12</sup> Y'makon, ero kareta simeroja o'waine, morokon oja'wanykonymbo ka'san ke mo'ko Jesus Kristus ety upu'po me.

<sup>13</sup> Jumynanokon, ero kareta simeroja o'waine, mo'ko penaro terapa tywaije aitoto ukutyry ke o'waine.

Pyitonon, ero kareta simeroja o'waine, mo'ko yja'wan y'mondo'po ke o'waine.

<sup>14</sup> Wykaje rapa, y'makon, ero kareta simeroja o'waine, mo'ko jumynano ukutyry ke o'waine.

Wykaje rapa, jumynanokon, ero kareta simeroja o'waine, mo'ko penaro terapa tywaije aitoto ukutyry ke o'waine.

Wykaje rapa, pyitonon, ero kareta simeroja o'waine, pari'pe awairykon ke, otaine moro Tamusi auranyombo wairy ke, mo'ko yja'wan y'mondo'po ke o'waine.

<sup>15</sup> Ero nono, morokon itu'ponokon enapa kysipynaton. Amy 'wa ero nono pynary jako, mo'ko jumynano pyny wavy man ita.

<sup>16</sup> Pa'poro ero nono tu'pono oty, moro ja'munano nisanory, moro onunano nisanory, moro otykon pokon atamyikano enapa mo'ko jumynano wyino kapyn man. Ero nono wyino te man. <sup>17</sup> Ero nono moro tynisanory maro ro kynaike'san. Mo'ko Tamusi nisanory me aitoto te kynaitan roten.

### *Mo'ko Kristus jenono'nen*

<sup>18</sup> Y'makon, irombo ro ijururu nitundai. Mo'ko Mesias jenono'nen amy wopyry man metasen. Erome ro terapa pyime mo'ko

Mesias jenono'namon mondo mandon. Moro pok'o ro kysuku'saton moro irombo ro ijururu tunda'po. <sup>19</sup> Kywyinoine epa'ka'san mo'karon mandon. Kywyinonokon me kapyn te tywaije mandon. Kywyinonokon me tywe'i'sanymboto irombo, erome noro kymaroine naitory. Kywyinonokon me kapyn pa'poro iwairykon wonepory te tywaije man. <sup>20</sup> Mo'ko Tamusi wyinono wyino a'kanano tapyije o'waine man. Moro ro pa'poro muku'saton.\* <sup>21</sup> Moro iporono auranano anukuty'pa awairykon ke kapyn ero kareta simeroja o'waine. Moro o'waine ukutryy ke te simeroja, moro iporono auranano wyino kapyn amy paipo onapi wairy ke enapa.

<sup>22</sup> Noky ko mo'ko tonapiren me nan? Mo'ko Mesias me kapyn Jesus ekari'san inoro kapyn 'kare. Mo'ko ro, mo'ko Mesias jenono'nem mo'ko man, mo'ko jumynano urumenanen, mo'ko ymunano urumenanen enapa. <sup>23</sup> Mo'ko ymunano urumenanen maro mo'ko jumynano enapa e'i'pa man. Mo'ko ymunano anurumenapyn maro mo'ko jumynano enapa man.

<sup>24</sup> Otaine te moro penaro terapa aneta'san auranano wairy man. Otaine moro penaro terapa aneta'san auranano a'ta, amyjaron mo'ko ymunano ta, mo'ko jumynano ta enapa maita'ton. <sup>25</sup> Ero moro ky'waine ikatopombo: moro i'matypyn amano.

<sup>26</sup> Morokon simeroja o'waine mo'karon ajemu'manamon pok'o. <sup>27</sup> Mo'ko Kristus wyino

---

\* **2:20** Amykon moro 'Oty muku'saton pa'poro.' animero'pa tywaije mandon.

anapo'i'san a'kanano otaine roten man. O'waine kapyn man amy 'wa ajemeparykon. Mo'ko iwyino anapoi'san a'kanano irombo pa'poro oty pok'o ajemepaton. Moro i'wa ajemepato'kon iporo man. Onapi kapyn moro man. Mo'ko a'kanano 'wa ajemepa'san wara ro aitoko roten Jesus Kristus ta.

### *Tamusi y'makon*

<sup>28</sup> Iro ke ro, y'makon, Jesus Kristus ta roten aitoko. Iwara moro iwonepory jako enari'ma kytaita'ton ipo'ponaka. Moro iwopyry jako anipyitama'pa kytaita'ton. <sup>29</sup> Moro tamambore iwairy ukutyry jako o'waine, Tamusi y'me me pa'poro tamambore aitoto wairy muku'saton enapa.

## 3

<sup>1</sup> Otypan poto 'su aipynano yry'po enetoko mo'ko jumynano 'wa ky'waine, Tamusi y'makon me kajatoto'ko'me. I'makon me ro kytaiton. Mo'ko anukuty'pa tywairy ke ro, kukuty'paine ero nono man.

<sup>2</sup> Typynamon yja'sakarykon, erome Tamusi y'makon me kytaiton. Oty me kywairykon man uku'po'pa na'n'en man. Uku'po'po me ro Tamusi wara enapa kywairykon man kysuku'saton. Tywaike ro irombo kyseneta'ton. <sup>3</sup> Pa'poro moro wara ipoko o'po'toto kynekorokanon, tywekoroka mo'ko wairy wara enapa.

<sup>4</sup> Mo'ko yja'wan oty ka'n'en moro omenano mero'po ambo'san. Moro yja'wan oty kapyry irombo, moro omenano mero'po ambotyry moro

man. <sup>5</sup> Muku'saton Kristus wonepo'po, morokon yja'wan me kari'na we'i'san kato'me ty'wa. Ija'wany'pa iwairy muku'saton enapa. <sup>6</sup> Pa'poro mo'ko ta aitonon yja'wan oty anikapy'pa mandon. Pa'poro mo'karon yja'wan oty ka'namon anene'pa tywaije mandon. Anukuty'pa mandon.

<sup>7</sup> Y'makon, amy 'wa pairo kytomu'mapoton. Mo'ko omenano mero'po wara aitoto ro tamambore man, tamambore mo'ko Kristus wairy wara enapa. <sup>8</sup> Mo'ko yja'wan oty ka'nem ewa'rume tamuru wyino man. Penaro terapa irombo mo'ko ewa'rume tamuru yja'wan oty ka'san. Mo'ko Tamusi ymuru tywosenepo man, aronge roten morokon ewa'rume tamuru emamingon yto'me. <sup>9</sup> Amy pairo Tamusi y'me yja'wan oty anikapy'pa man. Moro Tamusi 'wa emangapotopo ita roten man. Yja'wan oty kapyry upijan, Tamusi y'me me tywairy ke. <sup>10</sup> Mo'karon Tamusi y'makon, mo'karon ewa'rume tamuru y'makon enapa kynotuku'saton ero poko: mo'ko Tamusi nisanory wara e'i'pa aitoto, mo'ko ta'sakary anipynapyn enapa Tamusi wyino kapyn man.

### *Ase'wa mo'karon Tamusi y'makon waipynary*

<sup>11</sup> Moro penaro terapa aneta'san oka ero man: ase'wa kywaipynarykon man, <sup>12</sup> mo'ko Kain wara kapyn te. Mo'ko ro mo'ko yja'wan wyino tywaije man. Typiry tywo tywaije i'wa man. O'tono'me ko tywo i'wa nan? Yja'wan me irombo morokon emamingon tywaije man. Morokon ipiry emamingon te iru'pa tywaije man.

**13** Kyte'narangaton, yja'sakarykon, ero nono 'wa ajenonopyrykon jako. **14** Ky'karon kysuku'saton moro romo'no wyino moro amano taka kywepato'san, moro ka'sakarykon pynary ke ky'waine. Mo'ko pynatopyn romo'no ta man. **15** Pa'poro mo'ko ta'sakary jenono'nen, kari'na wonen mo'ko man. Amy kari'na wonen ta te e'i'pa moro i'matypyn amano wairy muku'saton. **16** Moro aipynano kysuku'saton ero pokō: mo'ko Kristus 'wa kupu'san me moro tamamyry tyje man. Ky'waine enapa moro kamamyrykon yry man mo'karon ka'sakarykon upu'san me. **17** Amy totyken 'wa omi ta mo'ko ta'sakary enery jako moro ikotanory enery pyndo, one wara ko ita moro Tamusi pyny naitan?

**18** Y'makon, kaurangon me roten kapyn ase'wa kytaipynasen. Iporo te ase'wa kytaipynasen o'to kywairykon ta.

**19** Moro iporo aino wyino kywairykon kysuku'ta'ton ero pokō (moro kyturu'san 'wa enapa ero kysamyikapota'ton): **20** moro kyturu'san 'wa kamendorykon jako, Tamusi poto me man moro kyturu'san ko'po. Pa'poro oty uku'san. **21** Typynamon yja'sakarykon, kamendo'paine moro kyturu'san a'ta, enari'ma kytaton Tamusi embata. **22** Pa'poro kywoturupoto'kon oty yjan ky'waine, morokon tykato'konymbo apyiry ke ky'waine, tapokupangon otykon kapyry ke enapa ky'waine.

**23** Ero moro ikatopombo: mo'ko imuru Jesus Kristus ety amyikary man ky'waine. Ase'wa

kywaipnarykon man, ika'po wara ro ky'waine.  
<sup>24</sup> Mo'ko Tamusi wykato'kon apyinen Tamusi ta man. Ita enapa Tamusi man. Moro kytaine iwairy ro kysuku'saton mo'ko ky'waine inyry'po a'kanano pokon.

## 4

### *A'kanano mengary*

<sup>1</sup> Typynamon yja'sakarykon, pa'poro 'ne a'kanano kysamyikaton. Mo'karon a'kanano imengatoko, Tamusi wyino iwairykon uku'to'me. Moky irombo mo'karon Tamusi auran uku'ponen waikamon ero nono tu'po mandon.  
<sup>2</sup> Mo'ko Tamusi a'kary ukutyry taro mandon ero pokon: pa'poro a'kanano mo'ko kari'na me Jesus Kristus wopy'po ekari'san inoro Tamusi wyino man. <sup>3</sup> Amy pairo Jesus urumenanen a'kanano te Tamusi wyino e'i'pa man. Mo'ko Mesias jenono'nen a'kary mo'ko man. Mo'ko wopyry ekary ro tota tywaije o'waine man. Erome te ero nono tu'po terapa man.

<sup>4</sup> Amyjaron te, y'makon, Tamusi wyino mandon. Mo'karon ipo waty Tamusi auran uku'ponamon ty'mondo o'waine mandon. Mo'ko otaine aitoto irombo pari'pe man mo'karon nono wyinonokon tano ko'po. <sup>5</sup> Nono wyino mo'karon mandon. Iro ke ro nono wyinonokon otykon ekari'saton. I'waine ro ero nono kynepanamanon. <sup>6</sup> Ky'karon te Tamusi wyino kytaton. Mo'ko Tamusi uku'enon kynepanamanon ky'waine. Mo'ko Tamusi wyino e'ipyn

ky'waine epanama'pa man. Moro pokō ro kysuku'saton nokypan wairy mo'ko iporono ekari'enē a'kanano me, nokypan wairy mo'ko kari'na emu'manen a'kanano me enapa.

### *Moro Tamusi pyny*

<sup>7</sup> Typynamon yja'sakarykon, ase'wa kytaipy-nasen. Moro aipynano irombo Tamusi wyino kyno'san. Pa'poro pynato aitoto Tamusi y'me me man. Tamusi uku'san. <sup>8</sup> Mo'ko pynato e'ipyn Tamusi anukuty'pa man. Tamusi ro irombo aipynano me man. <sup>9</sup> Kytaine moro Tamusi pyny wairy tywotuku'se man ero pokō: mo'ko o'win'kono tymuru ero nono tu'ponaka tomo'se Tamusi 'wa man, i'wa kamangapoto'ko'me. <sup>10</sup> Ero wara moro aipynano man: ky'waine kapyn Tamusi typyna man. Mo'ko 'wa te typyna kytaton. Tymuru tomo'se i'wa man morokon kyja'wanykonymbo katopo me iwaito'me.

<sup>11</sup> Typynamon yja'sakarykon, moro wara Tamusi 'wa kypyna'sando, ky'karon enapa ase'wa kywaipynarykon man. <sup>12</sup> Amy pairo kari'na Tamusi anene'pa na'nēn man. Ase'wa kywaipynarykon jako, Tamusi kytaine man. Moro ipyny kytaine atamonopy'pa man. <sup>13</sup> Tamusi ta kywairykon, kytaine iwairy enapa kysuku'saton ero pokō: ta'kary wyino amy tyje i'wa man ky'waine. <sup>14</sup> Mo'ko jumynano 'wa ero nono Epano'nēn me mo'ko tymuru emoky'po tone na'na 'wa man. Kynamyikapojan enapa na'na.

<sup>15</sup> Mo'ko Tamusi ymuru me Jesus ekari'enē ta Tamusi man. Mo'ko ro enapa Tamusi ta man.

**16** Moro kytanokon Tamusi pyny kysuku'saton. Kysamyikaton enapa.

Tamusi aipynano me man. Mo'ko aipynano ta man inoro Tamusi ta man. Mo'ko ta ro Tamusi enapa man.

**17** Ero wara moro kokosanokon aipynano atamonopy'pa man: enari'ma kywairykon man moro a'wembono auranano ytopo kurita, mo'ko wara enapa kywairykon ke ero nono tu'po. Moro aipynano ta tanarike aino waty man.

**18** Moro atamonopypyn aipynano moro tanarike aino yjan kurandonaka. Moro tanarike aino aikota'ma'no ene'san. Mo'ko tanariken pyny kynotamono'san. **19** Pynato kytaton, Tamusi 'wa na'nen kypyna'san ke. **20** Mo'ko Tamusi pynanen me okari'toto 'wa mo'ko ta'sakary jenonopyry jako, kynenapitanon. Mo'ko tynenery ta'sakary anipynapyn irombo mo'ko tynene'tory Tamusi pynary upijan. **21** Ero ikatopombo ro kokosaine man: mo'ko Tamusi pynanen 'wa mo'ko ta'sakary pynary enapa man.

## 5

### *Nono y'mondory Tamusi amyikanamon 'wa*

**1** Pa'poro mo'ko Mesias me Jesus wairy amyikanen Tamusi y'me me man. Pa'poro mo'ko jumynano pynanen mo'ko i'me pynanon enapa.

**2** Moro ky'waine mo'karon Tamusi y'makon pynary kysuku'saton ero pokon: Tamusi kysipynton. Morokon ikato'konymbo wara ro kytaijaton.

**3** Ero wara irombo moro Tamusi pyny man: morokon ikato'konymbo kysapyijaton. Awosin

pe wavy man morokon ikato'konymbo. <sup>4</sup> Pa'poro Tamusi y'me irombo ero nono y'mondojan. Ero moro nono y'mondotopo: moro ky'waine Tamusi amyikary.

<sup>5</sup> Noky ko ero nono y'mondonen me nan? Mo'ko Tamusi ymuru me Jesus wairy amyikanen kapyn? <sup>6</sup> Mo'ko ro tuna ta, mynu ta enapa tyto man, mo'ko Jesus Kristus. Tuna ta roten kapyn, tuna ta, mynu ta enapa te tyto man. Iro amyikaponen me mo'ko a'kanano man. Mo'ko a'kanano irombo moro iporono auranano me man. <sup>7</sup> Oruwa irombo moro oty amyikaponamon man: \* <sup>8</sup> mo'ko a'kanano, moro tuna, moro mynu enapa. Morokon oruwanokon o'win man. <sup>9</sup> Kari'na namyikapory pai kysapyijaton. Moro Tamusi namyikapory te poto me 'ne ka'tu rapa man. Moro Tamusi namyikapory irombo man moro tymuru pokon inamyikapory. <sup>10</sup> Mo'ko Tamusi ymuru amyikanen ta moro Tamusi namyikapory man. Mo'ko Tamusi anamyikapyn tonapiren me Tamusi yjan. Moro tymuru pokon Tamusi namyikapory anamyika'pa irombo man.

<sup>11</sup> Ero wara te moro tamyikapomy man: i'matypyn amano tyje Tamusi 'wa man ky'waine. Moro amano ro mo'ko imuru ta man. <sup>12</sup> Mo'ko ekosa mo'ko ymunano man inoro ekosa moro amano man. Mo'ko ekosa mo'ko ymunano e'i'pa man inoro ekosa moro amano uwa man.

---

<sup>5:3</sup> Johanes 14:15    \* <sup>5:7</sup> Amykon 'wa ero po tymero man: kapu ta: mo'ko jumynano, moro auranano, mo'ko Tamusi a'kary enapa. Mo'karon oruwanokon o'win man. [8] Irombo oruwa moro oty amyikaponamon man nono tu'po:    <sup>5:11</sup> Johanes 3:36

*Kareta y'ma'topo auranano*

<sup>13</sup> Ero wara simeroi o'waine, ajekosaine i'matypyn amano wairy uku'to'me o'waine, amyjaron mo'ko Tamusi ymuru ety amyikanamon me. <sup>14</sup> Ero wara man moro enari'ma embata kywairykon: amy oty pokon inisanory wara kywoturuporykon jako, kynepanamanon ky'waine. <sup>15</sup> Pa'poro kywoturupoto'kon 'wa iwepanamary ukutryy jako ky'waine, kysuku'saton enapa pa'poro morokon i'wa kywoturupoto'kon apo'i'san terapa ky'waine.

<sup>16</sup> Mo'ko amy ta'sakary 'wa amy romo'no anenepypyn yja'wan oty kapyry enenenymbu nauranan Tamusi 'wa mo'ko ta'sakary emando'me. Irombo Tamusi amano ytan i'wa. Moro wara pa'poro mo'karon romo'no anenepypyn yja'wan oty ka'namon pokon kynaitan Tamusi. Mondo te man, moro ro'mono ene'nen yja'wan oty. Moro pokon Tamusi 'wa amy auranary man anekarity'pa wa. <sup>17</sup> Pa'poro yja'wan me o'to kari'na wairy, yja'wan me aino moro man. Ise'me pa'poro 'ne waty yja'wan me aino romo'no ene'san.

<sup>18</sup> Kysuku'saton amy pairo Tamusi y'me wairy yja'wan me o'to e'i'pa. Mo'ko Tamusi ymuru te kynaijomanon. Mo'ko yja'wan i'tu'kary upijan. <sup>19</sup> Tamusi wyino kywairykon kysuku'saton. Pa'poro ero nono te mo'ko yja'wan ta man. <sup>20</sup> Kysuku'saton mo'ko Tamusi ymuru wopy'po. Tywonumengapore tyje i'wa kytaton, mo'ko inoro 'ne ro uku'to'me ky'waine. Mo'ko inoro 'ne ro ta kytaton, mo'ko imuru Jesus Kristus ta. Mo'ko

ro, mo'ko Tamusi 'ne ro mo'ko man. Mo'ko ro  
moro i'maty'pyn amano me man.

<sup>21</sup> Y'makon, tuwaro aitoko mo'karon ikapy'san  
Tamusি pona.

**Asery Tamusi karetary  
New Testament in Carib (NS:car:Carib)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carib

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

9d22e71c-0a69-5934-a8d6-b98c106e8efa